Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszystkie osłony dookoła dziedzińca były ze skręconego bisioru. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wszystkie zasłony dookoła dziedzińca wykonane były ze skręconego bisioru. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wszystkie zasłony dziedzińca wokoło *były* ze skręconego bisioru; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wszystkie opony sieni w około były z jedwabiu białego kręconego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Wszytkie opony do sieni utkane były z bisioru kręconego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wszystkie zasłony tworzące ogrodzenie dziedzińca były utkane ze skręconego bisioru, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wszystkie zasłony wokoło dziedzińca były ze skręconego bisioru. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wszystkie zasłony dookoła dziedzińca były z kręconego bisioru. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wszystkie zasłony wokół dziedzińca były z bisioru. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wszystkie zasłony wokół dziedzińca były z lnu skręconego. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wszystkie tkaniny dziedzińca dookoła [Miejsca Obecności] były ze skręcanego lnu.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І їхні лямпи, які є на кінцях, оріхи з нього. І круги з нього, щоб були світила на них і круг сьомий в кінці світильника на верху вгорі, увесь сильний, золотий. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wszystkie osłony wokół dziedzińca były z kręconego bisioru. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wszystkie zasłony dookoła dziedzińca były z delikatnego skręcanego lnu. |